

<b>Zeitschrift:</b>	Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
<b>Herausgeber:</b>	Le messager suisse de France
<b>Band:</b>	17 (1971)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Nouvelles du Secrétariat des Suisses de l'étranger

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nouvelles du Secrétariat des Suisses de l'étranger

## 50e Congrès des Suisses de l'étranger – 21–27 août 1972

En vue des Journées des Suisses de l'étranger de l'année prochaine, un comité représentant différents milieux de la ville de Berne a été constitué pour l'organisation d'un programme qui vise à réaliser diverses manifestations à l'intention des Suisses de l'étranger. Il existe entre autre la possibilité pour les artistes, artisans et industriels suisses de l'étranger d'exposer quelques-unes de leurs œuvres et réalisations dans les vitrines de la vieille ville de Berne.

Les intéressés sont priés de s'annoncer le plus tôt possible auprès du Consulat suisse de leur circonscription.

## Fonds de solidarité des Suisses à l'étranger

IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR RÉPARER UN OUBLI. A tous ceux qui n'ont pas encore adhéré à cette institution de prévoyance, les représentations de Suisse rappellent qu'elles se tiennent à leur disposition pour tous renseignements qu'ils pourraient encore désirer. Les bulletins d'inscription sont à disposition et seront transmis sans retard à tous les intéressés qui en feront la demande.

## Camps d'hiver

Nos trois camps de ski de l'hiver prochain sont ouverts à tous les Suisses de l'étranger âgés de 16 à 25 ans. La place étant pourtant restreinte, nous accepterons les inscriptions dans leur ordre d'arrivée. Les frais, que nous maintenons toujours le plus bas possible, varient selon la longueur des différents camps. Dans des cas vraiment difficiles, nous sommes volon-

tiers prêts à accorder une réduction de prix; l'inscription doit alors nous parvenir par l'intermédiaire du consulat. Chacun, du débutant au professionnel bénéficie d'un cours de ski systématique. Les frais de ski-lift sont à la charge directe de chaque participant. Chacun est en outre assuré contre les accidents. Nous mettons des skis militaires à la disposition de ceux qui ne peuvent apporter leur propre équipement de ski.

A côté des ébats dans la neige, la vie en cabane reste au premier plan, et chacun devrait suivre les règles de la vie en commun. Une partie des manifestations du soir seront organisées par la direction des camps. Mais pour apporter quelques changements, les autres soirées devraient être organisées par les participants eux-mêmes. Vous êtes donc tous invités à formuler déjà dans votre inscription vos désirs. Le délai d'inscription pour le camp de Nouvel-An est au 1er décembre. On peut s'inscrire au camp de printemps, que nous recommandons tout spécialement à cause du soleil et de la chaleur, jusqu'au 10 février.

## Bulletin d'inscription

(souligner ce qui convient)

**Marmorera** (Grisons) Maison de vacances «Scalotta», 1650 m au-d-m  
26 décembre–3 janvier Fr. 120.–

**Riederupalp** (Valais) Chalet «Lueg ins Land», 1950 m au-d-m  
6 mars–17 mars Fr. 140.–

**Melchsee-Frutt** (Suisse centrale) Maison de skis «Bergfrieden»,  
1950 m au-d-m 10 avril–21 avril Fr. 140.–

## Propositions (a. amusements, b. discussion, c. activité)

a .....

b .....

c .....

Nom ..... Prénom .....

Date de naissance ..... Profession .....

Rue ..... No .....

Numéro postal ..... Lieu .....

Pays ..... Arrondissement cons .....

Remarques .....

Date .....

Signature .....

**Envoyer à:** Secrétariat des Suisses de l'étranger de la NSH  
Service des Jeunes, Alpenstrasse 26  
CH-3006 Berne